

2026

Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - ČSN
Část 2-58: Zvláštní požadavky na elektrické EN IEC 60335-2-58
mycí stroje na nádobí pro komerční účely ed. 3
36 1050

idt IEC 60335-2-58:2017

Household and similar electrical appliances - Safety -
Part 2-58: Particular requirements for commercial electric dishwashing machines

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -
Partie 2-58: Exigences particulières pour les lave-vaisselle électriques a usage collectif

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -
Teil 2-58: Besondere Anforderungen für elektrische Spülmaschinen für den gewerblichen Gebrauch

Tato norma je českou verzí evropské normy EN IEC 60335-2-58:2025. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN IEC 60335-2-58:2025. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

S účinností od 2028-10-31 se nahrazuje ČSN EN 60335-2-58 ed. 2 (36 1045) ze září 2005, která do uvedeného data platí souběžně s touto normou.

Národní předmluva

Upozornění na používání této normy

Souběžně s touto normou je v souladu s předmluvou k EN IEC 60335-2-58:2025 dovoleno do 2028-10-31 používat dosud platnou ČSN EN 60335-2-58 ed. 2 (36 1045) ze září 2005.

Změny proti předchozí normě

Norma byla přepracována v souladu s přejímanou evropskou normou. Změny jsou uvedeny v informativních údajích z IEC.

Informace o citovaných dokumentech

IEC 60436:2015 nezavedena1)

IEC 61770:2008 zavedena v ČSN EN 61770 ed. 2:2010 (36 1020) Elektrické spotřebiče připojené k vodovodní síti – Zabránění zpětnému sání a poruchám hadicových soustav

IEC 61770:2008/AMD1:2015 zavedena v ČSN EN 61770 ed. 2:2010/A1:2019 (36 1020) Elektrické spotřebiče připojené k vodovodní síti – Zabránění zpětnému sání a poruchám hadicových soustav

ISO 1817:2015 zavedena v ČSN ISO 1817:2015 (62 1510) Pryž, vulkanizovaný nebo termoplastický elastomer – Stanovení účinku kapalin

Souvisící ČSN

ČSN EN IEC 61010-2-040 ed. 3 (35 6502) Bezpečnostní požadavky na elektrická měřicí, řídicí a laboratorní zařízení – Část 2-040: Zvláštní požadavky na sterilizátory a na mycí a dezinfekční zařízení používaná k působení na zdravotnické materiály

Vysvětlivky k textu této normy

V případě nedatovaných odkazů na evropské/mezinárodní normy jsou ČSN uvedené v článku „Souvisící ČSN“ nejnovějšími vydáními, platnými v době schválení této normy. Při používání této normy je třeba vždy použít taková vydání ČSN, která přejímají nejnovější vydání nedatovaných evropských/mezinárodních norem (včetně všech změn).

Informativní údaje z IEC 60335-2-58:2017

Tuto mezinárodní normu vypracovala technická komise IEC/TC 61 *Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domác-
nost a podobné účely*.

Toto čtvrté vydání zrušuje a nahrazuje třetí vydání publikované v roce 2002 včetně jeho změn A1 (2008) a A2 (2015). Toto vydání představuje technickou revizi.

Toto vydání obsahuje oproti předchozímu vydání tyto významné technické změny:

- text byl uveden do souladu s vydáním 5.2 části 1;
- jsou vysvětleny požadavky a zkoušky pro vertikálně zvedané dveře s vyvažovacím systémem a bez vyvažovacího systému (20.103, 20.104);
- některé poznámky byly převedeny do normativního textu nebo byly vypuštěny (7.15, 9, 10.1, 11.7, 15.3, 19.4, 20.1, 20.102, 22.106, 22.107, 23.3).

Text této mezinárodní normy se zakládá na těchto dokumentech:

FDIS	Zpráva o hlasování
61/5553FDIS	61/5587RVD

Úplnou informaci o hlasování při schvalování této normy lze najít ve zprávě o hlasování ve výše uvedené tabulce.

Tento dokument byl vypracován v souladu se směrnicemi ISO/IEC, část 2.

Seznam všech částí souboru IEC 60335 se společným názvem *Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost* je možno nalézt na webových stránkách IEC.

Tato část 2 se musí používat ve spojení s posledním vydáním IEC 60335-1 a jejími změnami. Byla vypracována na základě pátého vydání (2010) této normy.

POZNÁMKA 1 Je-li v této normě zmiňována „část 1“, odkazuje to na IEC 60335-1.

Tato část 2 doplňuje nebo modifikuje odpovídající kapitoly IEC 60335-1 tak, aby převedla tuto publikaci na normu IEC: Bezpečnostní požadavky na elektrické mycí stroje na nádobí pro komerční účely.

Kde určitý článek části 1 není v této části 2 uveden, platí článek z části 1, pokud jej lze použít. Kde tato norma uvádí „doplnění“, „modifikace“ nebo „náhrada“, musí být příslušný text části 1 podle toho upraven.

POZNÁMKA 2 Používá se dále uvedený číslovací systém:

- články, tabulky a obrázky, které jsou číslovány od 101, jsou doplněny k článkům, tabulkám a obrázkům části 1;
- poznámky, které nejsou uvedeny v novém článku, nebo se nejedná o poznámky z části 1, jsou číslovány počínaje 101 včetně poznámek v nahrazujících kapitolách nebo člancích;
- doplněné přílohy jsou označeny AA, BB, atd.

POZNÁMKA 3 Používají se tyto druhy písma:

- požadavky: kolmé písmo;
- *zkušební specifikace: kurziva;*
- POZNÁMKY: malé kolmé písmo.

Slova v textu vytištěná **tučně** jsou definovaná v kapitole 3. Pokud se definice z části 1 týká přídatného jména, toto přídatné jméno a připojené podstatné jméno jsou vytištěny také tučně.

Komise rozhodla, že obsah tohoto dokumentu zůstane nezměněn až do data příští prověrky (stability date) uvedeného na webových stránkách IEC (webstore.iec.ch) v údajích o tomto dokumentu. K tomuto datu bude dokument buď

- znovu potvrzen;
- zrušen;
- nahrazen revidovaným vydáním, nebo
- změněn.

Vypracování normy

Zpracovatel odborného překladu: CTN Petr Voda, Hlinsko v Čechách, IČO 65706501 - NORMTEXT, Markéta Ratajová

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Vydala: Česká agentura pro standardizaci, státní příspěvková organizace

Citované dokumenty a souvisící ČSN lze získat v e-shopu.

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN IEC 60335-2-58

Říjen 2025

ICS 97.040.40

Nahrazuje EN 60335-2-58:2005;

EN 60335-2-58:2005/corrigendum

2007-08;

EN 60335-2-58:2005/A1:2008;

EN 60335-2-58:2005/A11:2010;

EN 60335-2-58:2005/A2:2015;

EN 60335-2-58:2005/A12:2016

Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost -
Část 2-58: Zvláštní požadavky na elektrické mycí stroje na nádobí pro komerční účely
(IEC 60335-2-58:2017)

Household and similar electrical appliances - Safety -
Part 2-58: Particular requirements for commercial electric dishwashing machines
(IEC 60335-2-58:2017)

Appareils électrodomestiques et analogues -
Sécurité -
Partie 2-58: Exigences particulières
pour les lave-vaisselle électriques a usage
collectif
(IEC 60335-2-58:2017)

Sicherheit elektrischer Geräte für den
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -
Teil 2-58: Besondere Anforderungen für
elektrische Spülmaschinen für den gewerblichen
Gebrauch
(IEC 60335-2-58:2017)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC dne 2021-12-07. Členové CENELEC jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídícím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídícímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie,

Rumunská, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Srbsko, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
Rídící centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2025 CENELEC Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.

Ref. č. EN IEC 60335-2-58:2025 E

Evropská předmluva

Tento dokument (EN IEC 60335-2-58:2025) obsahuje text IEC 60335-2-58:2017, který vypracovala technická komise IEC/TC 61 *Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely*.

Jsou stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení dokumentu na národní úrovni vydáním identické národní normy nebo vydáním oznámení o schválení k přímému používání jako normy národní (dop) 2026-10-31
- nejzazší datum zrušení národních norem, které jsou s dokumentem v rozporu (dow) 2028-10-31

Tento dokument nahrazuje EN IEC 60335-2-58:2005 a všechny její změny a opravy (pokud existují).

Tento dokument je třeba používat společně s EN IEC 60335-2-58:2025/A11:2025 a EN 60335-1.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CENELEC nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CENELEC Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnicím EU je uveden v informativní příloze ZZB, která je nedílnou součástí normy EN IEC 60335-2-58:2025/A11:2025.

Jakákoliv zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CENELEC.

Úvod.....	10
1..... Rozsah platnosti.....	11
2..... Citované dokumenty.....	11
3..... Termíny a definice.....	11
4..... Obecný požadavek.....	12
5..... Obecné podmínky pro zkoušky.....	12
6..... Třídění.....	13
7..... Značení a návody.....	13
8..... Ochrana před přístupem k živým částem.....	14
9..... Rozběh elektromechanických spotřebičů.....	14
10..... Příkon a proud.....	14
11..... Oteplení.....	14
12..... Neobsazeno.....	15
13..... Unikající proud a elektrická pevnost při pracovní	

teplotě.....	15
14..... Přechodná přepětí.....	15
15..... Odolnost proti vlhkosti.....	15
16..... Unikající proud a elektrická pevnost.....	16
17..... Ochrana transformátorů a přidružených obvodů proti přetížení.....	17
18..... Trvanlivost.....	17
19..... Abnormální činnost.....	17
20..... Stabilita a mechanická nebezpečí.....	18
21..... Mechanická pevnost.....	19
22..... Konstrukce.....	19
23..... Vnitřní spojování.....	22
24..... Součásti.....	22
25..... Připojení k síti a vnější pohyblivé přívody.....	22
26..... Svorky pro vnější vodiče.....	22
27..... Ochranné spojení se zemí.....	

.. 23

28..... Šrouby
a spoje.....
..... 23

29..... Vzdušné vzdálenosti, povrchové cesty a pevná
izolace..... 23

30..... Odolnost proti teplu
a hoření.....
.... 23

31..... Odolnost proti
korozi.....
..... 23

32..... Záření, toxicita a podobná
nebezpečí..... 23

Přílohy.....
..... 25

Příloha R (normativní) Vyhodnocování programového
vybavení..... 25

Příloha AA (normativní) Zkouška stárnutí částí
z elastomerů..... 26

Příloha BB (normativní) Požadavky na zabránění zpětnému
toku..... 27

Bibliografie.....
..... 30

Obrázek 101 - Stríkácí
přístroj.....
..... 22

Obrázek BB.101 - Uspořádání pro stanovení maximální výšky hladiny vody u dynamických zařízení
zabraňujících
zpětnému
toku.....
..... 26

Obrázek BB.102 - Uspořádání pro zkoušku zpětného toku dynamického zařízení zabraňujícího
zpětnému toku..... 27

Úvod

Při návrhu této mezinárodní normy se předpokládalo, že realizace jejího nařízení je svěřena příslušným kvalifikovaným a zkušeným osobám.

Tato norma respektuje mezinárodně uznávanou úroveň ochrany před nebezpečími, jako jsou elektrická, mechanická, tepelná, nebezpečí požáru a záření u spotřebičů, které jsou v činnosti jako při normálním používání, a bere přitom v úvahu návod výrobce. Tato norma také pokrývá abnormální situace, které lze v praxi očekávat, a zohledňuje způsob, jakým mohou elektromagnetické jevy ovlivnit bezpečný provoz spotřebičů.

Tato norma bere v úvahu, pokud je to možné, požadavky IEC 60364 tak, aby byla v souladu s těmito elektroinstalačními předpisy, pokud se spotřebič připojuje k síti. Národní elektroinstalační předpisy se však mohou lišit.

Pokud spotřebič, který je v rozsahu platnosti této normy, obsahuje také funkce pokryté jinou částí 2 IEC 60335, platí příslušná část 2 pro každou funkci zvlášť, pokud je to použitelné. Pokud je to použitelné, uvažuje se vliv jedné funkce na druhou.

Pokud norma části 2 neobsahuje další požadavky týkající se nebezpečí uvedených v části 1, platí část 1.

POZNÁMKA 1 To znamená, že technické komise odpovědné za normy částí 2 určily, že není nutné specifikovat konkrétní požadavky na příslušný spotřebič nad rámec obecných požadavků.

Tato norma je normou skupiny výrobků zabývajících se bezpečností spotřebičů a má přednost před horizontálními a průřezovými normami se stejným rozsahem platnosti.

POZNÁMKA 2 Horizontální a průřezové normy pokrývající nebezpečí nejsou použitelné, protože byly zohledněny při vypracování obecných a zvláštních požadavků souboru norem IEC 60335. Například v případě požadavků na povrchové teploty u mnoha spotřebičů se kromě norem části 1 nebo části 2 nepoužijí průřezové normy, jako je ISO 13732-1 pro horké povrchy.

Spotřebič, který vyhovuje textu této normy, nemusí být nutně považován za vyhovující bezpečnostním zásadám této normy, pokud se při zkouškách zjistí, že má jiné vlastnosti, které zhoršují úroveň bezpečnosti pokrytou těmito požadavky.

Spotřebič z odlišných materiálů nebo s odlišnými typy konstrukce, než jsou materiály a konstrukce uvedené

v požadavcích této normy, může být zkoušen podle těchto požadavků, a pokud se zjistí, že je s nimi v podstatě ve shodě, považuje se za vyhovující této normě.

1 Rozsah platnosti

Tato kapitola z části 1 se nahrazuje takto:

Tato mezinárodní norma se vztahuje na bezpečnost komerčních elektrických strojů na mytí nádobí na mytí talířů, nádobí, skla, příborů a podobných předmětů s nebo bez prostředků pro ohřev vody nebo sušení; tyto spotřebiče nejsou určeny pro domácí použití, jejich **jmenovité napětí** u jednofázových spotřebičů není vyšší než 250 V mezi jednou fází a nulovým vodičem a 480 V u ostatních spotřebičů.

POZNÁMKA 101 Tyto spotřebiče se používají například v restauracích, jídelnách, nemocnicích a v komerčních provozovnách, jako jsou pekárny, řeznictví apod.

POZNÁMKA 102 Příklady takových spotřebičů jsou

- **pásové mycí stroje;**
- **dávkové mycí stroje;**
- **kartáčové mycí stroje.**

Požadavky na zabránění zpětného sání nepitné vody do vodovodní sítě jsou uvedeny v příloze BB.

Elektrická část spotřebičů používajících jiných druhů energie patří rovněž do rozsahu platnosti této normy.

V rámci možností zahrnuje tato norma běžná nebezpečí představovaná těmito typy spotřebičů.

POZNÁMKA 103 Upozorňuje se na skutečnost, že:

- pro spotřebiče určené pro používání v automobilech nebo na palubách lodí či letadel mohou být nutné další požadavky;
- v mnoha zemích jsou specifikovány další předpisy vydané národními zdravotními úřady, úřady zodpovědnými za ochranu bezpečnosti práce, vodohospodářskými společnostmi a podobnými úřady;
- v mnoha zemích platí další požadavky pro tlakové spotřebiče.

POZNÁMKA 104 Tato norma neplatí pro:

- spotřebiče navržené výlučně pro průmyslové účely, například stroje používané v potravinářském průmyslu pro čištění nádob, které slouží jako obaly pro konečné výrobky (například stroje na čištění lahví) a, stroje používané ve výrobních procesech;
- sterilizátory a zařízení k čištění-dezinfikování používaná k působení na zdravotnické materiály (IEC 61010-2-040);
- mycí stroje, které netvoří jeden funkční celek, například tam, kde dopravní zařízení převáží náplň z jedné samostatné jednotky do druhé;
- samostatně poháněná dopravní zařízení neinstalovaná ve spotřebiči;
- spotřebiče určené pro používání v místech, v nichž se vyskytují zvláštní podmínky, jako například korozivní nebo výbušné prostředí (prach, páry nebo plyny).

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.

- 1) ČSN EN 60436:2020, která přejímala IEC 60436:2015, byla zrušena z důvodu nahrazení mezinárodní normy novějším vydáním a je dostupná v zákaznickém centru ČAS.